

Austria Kultur International Jahrbuch der Österreichischen Auslandskultur 2014

 **EUROPA
INTEGRATION
ÄUSSERES**
BUNDESMINISTERIUM
REPUBLIK ÖSTERREICH

**austria kultur^{int}**



Elmar Peintner, *Nächtlich Fliegender und Vogel*, Bleistift, Eitempera auf grundiertem Papier, 38 x 27 cm, 2002

Inhaltsverzeichnis

Auslandskultur – ein Konzept mit Verantwortung	
Sebastian Kurz, Bundesminister für Europa, Integration und Äußeres	11
Die Auslandskultur im Jahr 2014 – Kultur im Dialog mit einst und jetzt	
Wolfgang Waldner, Leiter der Kulturpolitischen Sektion im BMEIA	13
Multilaterale Kulturdiplomatie	
Elke Atzler, Abteilungsleiterin in der Kulturpolitischen Sektion im BMEIA	17
 KULTURELLE NETZWERKARBEIT	
Netzwerken in Lviv – Das OeAD-Kooperationsbüro Lemberg	
Andreas Wenninger, Attaché für Wissenschaft und Bildung der ÖB Kiew, Leiter des OeAD-Kooperationsbüros Lviv (Lemberg)	21
Von Joggingrunden und Netzwerken	
Mario Vielgrader, Direktor des Österreichischen Kulturforums Brüssel	25
Film-Networking in Brentwood	
Marijana Stoisits, Geschäftsführerin der VIENNA FILM COMMISSION	29
 BETRACHTUNGEN ZU SCHWERPUNKTEN DER AUSLANDSKULTUR	
Die Sprache europäischer Politik ist Übersetzung. Das Südosteuropa-Projekt TRADUKI	
Antje Contius, Geschäftsführerin S. Fischer Stiftung, und Hana Stojic, Projektleiterin TRADUKI	33
„Getting Things Done: Evolution of the Built Environment in Vorarlberg“	
Wolfgang Fiel, Kurator und Projektleiter	37
2014/1914: Österreich im Kontext eines europäischen Gedenkjahres	
Heidemarie Uhl, Historikerin an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften	41

KULTUR VERMITTELN – DIALOG FÖRDERN

Kulturdialog und Dialogkultur: Die Diplomatie erschließt sich ein neues Arbeitsmittel

Aloisia Wörgetter, Leiterin der Taskforce „Interkultureller und Interreligiöser Dialog“ im BMEIA 47

Österreich und der interreligiöse Dialog

Katharina Schreiber, Taskforce „Interkultureller und Interreligiöser Dialog“ im BMEIA 51

Der „Intercultural Achievement Award“

Michael Ledolter, Taskforce „Interkultureller und Interreligiöser Dialog“ im BMEIA 55

KALEIDOSKOP DER AUSLANDSKULTUR

Parallelsuren – 100 Jahre Erster Weltkrieg

Susanne Bachfischer, Direktorin des Österreichischen Kulturforums Budapest 59

Poetry Slam und „Literatur lebt! Junge AutorInnen aus Österreich“

Marie-Thérèse Hermges, Direktorin des Österreichischen Kulturforums Laibach 61

Ein Fest für die Freiheit

Christian Brunmayr, Abteilungsleiter in der Kulturpolitischen Sektion im BMEIA 65

Landschaft lesen – Literarisches Wanderwochenende Leukerbad

Martina Hermann, Direktorin des Österreichischen Kulturforums Bern 69

„The Vienna Complex Festival“ im Big Apple

Christine Moser, Direktorin des Österreichischen Kulturforums New York 71

„Big in Japan“ – Nicolas Mahler im Manga-Museum in Kyoto

Peter Storer, Direktor des Österreichischen Kulturforums Tokio 73

Das Kuba-Projekt der Stiftung Mozarteum Salzburg

Gerlinde Paschinger, Österreichische Botschafterin in Kuba 75

„Hellenische Renaissance – Theophil Hansens Architektur“

Melitta Schubert, Österreichische Botschafterin in Griechenland 77

Wien – Bratislava: „Langsam wochs’ ma z’amm“	
Brigitte Trinkl, Direktorin des Österreichischen Kulturforums Bratislava	79
Krieg, Konflikt und Kino. Internationales Jerusalem Film Festival 2014	
Johannes Strasser, Direktor des Österreichischen Kulturforums Tel Aviv	81

BLICKE VON AUSSEN – ERFAHRUNGSBERICHTE VON KÜNSTLERINNEN

Zum Beispiel. Teheran, Göteborg/Stockholm, Tokyo, Alexandria, Wien	
Sabine Gruber, Schriftstellerin	85
Meine kleine Schule der Auslandskultur	
Bernhard Fetz, Direktor des Literaturarchivs und des Literaturmuseums der Österreichischen Nationalbibliothek	89
Perspektivenverschiebungen	
Hanna Putz, Fotokünstlerin	93

ANHANG

Organigramm der Kulturpolitischen Sektion	98
Die Auslandskultur in Zahlen	100
Die Österreich-Bibliotheken in Zahlen	103
Projektliste weltweit	105
Das Netzwerk der Auslandskultur	193
Künstlerinnen & Künstler	210
Kontakt	215